Hukkat: Jephthah the Gileadite

Judges 11: 1-33

Jephthah the Gileadite was an able warrior, who was	(א) וְיִפְתָּח הַגִּלְעָדִי הָיָה גִּבּוֹר חַיִל
the son of a prostitute. Jephthah's father was Gilead;	וְהוּא <mark>בֶּן אִשָּׁה זוֹנָה</mark> וַיּוֹלֶד גִּלְעָד אָת
but Gilead also had sons by his wife, and when the	יִפְתָּח: (ב) וַתֵּלֶד אֵשֶׁת גִּלְעָד לוֹ בָּנִים
wife's sons grew up, they drove Jephthah out. They	וַיִּגְדְלוּ בְנֵי הָאשָׁה וַיְגָרְשׁוּ אֶת יִפְתָּח
said to him, "You shall have no share in our father's	וַיִּאמְרוּ לוֹ לֹא תִנְחַל בְּבֵית אָבִינוּ כִּי
property, for you are the son of an outsider." So	בָּן אַשָּׁה אַחֶרֶת אָתָּה: (ג) וַיִּבְרַח
Jephthah fled from his brothers and settled in the Tob	יְפָתָּח מִפְּנֵי אֶחָיו וַיֵּשֶׁב בְּאֶרֶץ טוֹב
country. Men of low character gathered about	וַיִּתְלַקְטוּ אֶל יִפְתָּח אֲנָשִׁים רֵיקִים
Jephthah and went out raiding with him.	וַיֵּצְאוּ עַמּו: פ
Some time later, the Ammonites went to war against Israel. And when the Ammonites attacked Israel, the elders of Gilead went to bring Jephthah back from the Tob country. They said to Jephthah, "Come be our chief, so that we can fight the Ammonites." Jephthah replied to the elders of Gilead, "You are the very people who rejected me and drove me out of my father's house. How can you come to me now when you are in trouble?" The elders of Gilead said to Jephthah, "Honestly, we have now turned back to you. If you come with us and fight the Ammonites, you shall be our commander over all the inhabitants of Gilead." Jephthah said to the elders of Gilead, "[Very well,] if you bring me back to fight the Ammonites and the LORD delivers them to me, I am to be your commander." And the elders of Gilead answered Jepthah, "The LORD Himself shall be witness between us: we will do just as you have said." Jephthah went with the elders of Gilead, and the people made him their commander and chief. And Jephthah repeated all these terms before the LORD at Mizpah.	 (ד) וַיְהִי מִיָּמִים וַיִּלְחֻמוּ בְנֵי עַמוֹן עם יִשְׁרָאֵל: (ה) וַיְהִי כַּאֲשֶׁר נִלְחֲמוּ בְנֵי עַמוֹן עם יִשְׁרָאֵל וַיֵּלְכוּ זְקְנֵי בְּנֵי עַמוֹן עם יִשְׁרָאֵל וַיֵּלְכוּ זְקְנֵי גְלְעָד לָקַחַת אֶת יִפְתָּח <mark>לְכָה וְהָיִיתָה לְנוּ</mark> (ז) וַיֹּאמְרוּ לִיִפְתָּח <mark>לְכָה וְהָיִיתָה לְנוּ</mark> (ז) וַיֹּאמְרוּ לִיִפְתָּח לְלָכָה וְהָיִיתָה לְנוּ לְקָצִין וְנִלְחֲמָה בִּבְנֵי עַמוֹן: (ז) (ז) וַיֹּאמֶר יִפְתָּח לְזְקְנֵי גִלְעָד הֲלָא אַתֶּם שְׁנֵאתֶם אוֹתִי וַתְּגָרְשׁוּנִי מְבֵּית אָבִי לְקָצִין וְנָלְחֲמָה בִּבְנֵי עַמוֹן: (ז) וֹמַדּוּעַ בָּאתֶם אַלִי עַתָּה כַּאֲשֶׁר צַר שְׁבִי אָכָי עַתָּה כַּאֲשֶׁר צַר יִפְתָח לְכָכֵי: (ח) וַיֹּאמְרוּ זִקְנֵי גִלְעָד אָם מְשִׁרִי לֶנוּ זְכָכָתָ לְכָסֵי: (ח) וַיִּאמְרוּ זִקְנֵי גִלְעָד אָם מְשִׁיבִים לְלָכָם: (ח) וַיֹּאמְרוּ זִקְנֵי גִלְעָד אָם מְשִׁיבִי לָנוּ זְקָנֵי גְלָעָד אָם מְשִׁיבִים לְרָאשׁ לְכֹל ישְׁבֵי גִלְעָד אָם מְשִׁיבִים לְרָאשׁ לְכָל ישְׁבֵי גִלְעָד אָם מְשִׁיבִים לְרָאשׁ לְכָז יִיּקְנֵי אָנָנִי אָמָון וְהָיִתָּעָבוּ זִקְנֵי אָנָים לָנוּ וּנְלָחַמְתָ בְּבְנֵי גַלְעָד אָם מְשִׁיבִים לָראשׁ לְכָנוּ אָנָר וּהָנָים בּבְנֵי עַמוֹן וְנָתוּן בְּנֵעָם לָרָאשׁ לְכָם: (ח) וַיּאמְרוּ הְקְנֵי אָנָין אָיתָה לָנוּי אָרָי אָרָים בּבוּאַים בּינוּית לָנוּים לָנוּ וּהְיָהָים בּבְנֵי עַמוֹן וּנְתָן זְמָרָי בָּבָין אָרָים בּיּרָם בּבְנֵי עַמוֹן וְנָתוּם לְכָנוּ אָנָרי אָקָר וּאָבִים בּרָרָם בְּבְנֵי אָלָעִד אָביי גַלְעָד אָם מְשִיבִים לְרָאשׁי וּיָם וּהְנָם לְפָנִי אָנִים אָנָים בְּבְנֵי אָבִי אָרָם בְּבְנִי אָנָים אָיבִים לְרָשִים בִיּהָים הְיָם וּיְרָים אָרָים בְיּתָים בְּאָר וּיוּים הָיהוּים בְעָם בְּעָרוּ זיִים בְּיּים בְּיוּן וּים בּיוּקוּים אָבים יוּקוּנוּי בְעָים אָים בְיּים בְייוּים בְייּים בְייוּים בְיוּים בְּבוּתוּים בְיּתוּתוּים בְּיוּהוּים בְינִיים בְיּים בְעָרוּים בְיּבוּי אָים בְיּתוּים בְּבוּיים בְרָים בּיים בְיּים בְייּים בְיּרָים בְיּרָים וּיוּקוּין בְייוּים בְייוּים בְיוּים בְייָים בְייִים בְיין בְיּים בְיוּין בְייוּים בְיוּים בְייִים בְייִים בְייוּים בְייוּים בִייים בְיים בְייים בְי
Jephthah then sent messengers to the king of the	יב) וַיִּשְׁלַח יִפְתָּח מַלְאָכִים אֶל מֶלֶדְ
Ammonites, saying, "What have you against me that	בְּנֵי עַמּוֹן לֵאמֹר מַה לִי וָלָדְ כִּי בָאתָ
you have come to make war on my country?"	אֵלַי לְהִלָּחֵם בְּאַרְצִי:

The king of the Ammonites replied to Jephthah's messengers, "When Israel came from Egypt, they seized the land which is mine, from the Arnon to the Jabbok as far as the Jordan. Now, then, restore it peaceably." Jephthah again sent messengers to the king of the Ammonites. He said to him, "Thus said Jephthah: Israel did not seize the land of Moab or the land of the Ammonites. When they left Egypt, Israel traveled through the wilderness to the Sea of Reeds and went on to Kadesh. Israel then sent messengers to the king of Edom, saying, 'Allow us to cross your country.' But the king of Edom would not consent. They also sent a mission to the king of Moab, and he refused. So Israel, after staying at Kadesh, traveled on through the wilderness, skirting the land of Edom and the land of Moab. They kept to the east of the land of Moab until they encamped on the other side of the Arnon; and, since Moab ends at the Arnon, they never entered Moabite territory. "Then Israel sent messengers to Sihon king of the Amorites, the king of Heshbon. Israel said to him, 'Allow us to cross through your country to our homeland.' But Sihon would not trust Israel to pass through his territory. Sihon mustered all his troops, and they encamped at Jahaz; he engaged Israel in battle. But the LORD, the God of Israel, delivered Sihon and all his troops into Israel's hands, and they defeated them; and Israel took possession of all the land of the Amorites, the inhabitants of that land. Thus they possessed all the territory of the Amorites from the Arnon to the Jabbok and from the wilderness to the Jordan. "Now, then, the LORD, the God of Israel, dispossessed the Amorites before His people Israel; and should you possess their land? Do you not hold what Chemosh your god gives you to possess? So we will hold on to everything that the LORD our God has given us to possess. "Besides, are you any better than Balak son of Zippor, king of Moab? Did he start a guarrel with Israel or go to war with them? "While Israel has been inhabiting Heshbon and its dependencies, and Aroer and its dependencies, and all the towns along the Arnon for three hundred years, why have you not tried to recover them all this time?

יג) וַיֹּאמֶר מֵלֶךְ בְּנֵי עַמּוֹן אֵל מַלָאֵכֵי (יג) יפתח כי לקח ישראל את ארצי בַּעַלוֹתוֹ מִמִּצְרַיִם מֵאַרְנוֹן וְעֵד הַיָּבֹּק וְעַד הַיַּרְדֵן וְעַתָּה הָשִׁיבָה אֶתְהֶן בשלום: (יד) וַיּוֹסֵף עוֹד יִפְתַּח וַיָּשָׁלַח מַלָאַכִים אָל מֵלֶך בְּנֵי עַמוֹן: (טו) ויאמר לו כה אמר יפתח <mark>לא</mark> לַקַח יִשְׁרָאֵל אֶת אֶרֶץ מוֹאָב וְאֶת אָרֵץ בְּנֵי עַמּוֹן: (טז) כִּי בַּעַלוֹתֵם ממצרים וילך ישראל במדבר עד ים סוף ויבא קדשה:(יז) וישלח ישראל מַלָאַכִים אָל מֵלָדְ אָדוֹם לָאמר אעברה נא בארצך ולא שמע מלך אָדוֹם וְגַם אֵל מֵלֶך מוֹאַב שָׁלַח וְלֹא אַבַה וַיָּשָׁב יִשָּׁרָאָל בַקַדָש: (יח) וַיָּלָד במדבר ויסב את ארץ אדום ואת ארץ מואב ויבא ממזרח שמש לארץ מואב ויחנון בעבר ארנון ולא באו בּגָבוּל מוֹאַב כִּי אַרְנוֹן גָבוּל מואב: יט) וישלח ישראל מלאכים אל סיחון מַלָּךְ הַאֵמֹרִי מֵלָךְ חֵשָׁבּוֹן ויאמר לו יִשִּׁרַאֵל נַעִבְּרָה נָא בְאַרְצְדָ עַד מִקוֹמִי: (כ) ולא האמין סיחון את ישראל עבר בגבלו ויאסף סיחון אֶת כָּל עַמּוֹ וַיַּחֲנוּ בְּיָהְצָה וַיִּלָחֶם עִם ישראל: (כא) ויתן יקוק אלהי ישראל את סיחון ואת כל עמו ביד יִשְׁרָאֵל וַיַּכּוּם וַיִּירַש יִשְׂרָאֵל אֶת כַּל אָרָץ הַאַמֹרִי יוֹשָׁב הַאָרֵץ הַהִיא: (כב) ויירשו את כל גבול האמרי מארנון וִעַד הַיַּבּק וּמָן הַמִּדְבָּר וְעַד הירדן: כג) וִעַתָּה יִקְוָק אֱלֹהֵי יִשְׁרָאֵל הוֹרִישׁ) אֶת הַאֱמֹרִי מִפְּנֵי עַמּוֹ יִשְׂרַאֶל וְאַתַּה תירשנו: (כד) הלא את אשר יורישף כמוש אלהיף אותו תירש ואת כל אַשֵׁר הוֹרִישׁ יְקָוָק אֱלֹהֵינוּ מִפְּנֵינוּ אותו נירש: (כה) ועתה הטוב טוב אַתָּה מִבַּלַק בָּן צְפּוֹר מֵלָך מוֹאַב הַרוֹב רַב עִם יִשְׂרָאֵל אָם נְלָחֹם נְלָחַם בם: (כו) בשבת ישראל בחשבון וּבְבָנוֹתֵיהַ וּבְעַרָעוֹר וּבְבָנוֹתֵיהַ וּבְכַל הַעַרִים אַשֶׁר עַל יִדֵי אַרְנוֹן שָׁלש מָאוֹת שנה ומדוע לא הצלתם בעת ההיא:

I have done you no wrong; yet you are doing me harm and making war on me. May the LORD, who judges, decide today between the Israelites and the Ammonites!" But the king of the Ammonites paid no heed to the message that Jephthah sent him.	כז) וְאָנֹכִי לֹא חָטָאתִי לָדְ וְאַתָּה עֹשֶׁה אִתִּי רָעָה לְהַלָּחֶם בִּי יִשְׁפִּט יְלָוָק הַשּׁפֵּט הַיּוֹם בֵּין בְּנֵי יִשְׁרָאֵל וּבֵין בְּנֵי עַמּוֹן: (כח) וְלֹא שָׁמַע מֶלֶדְ בְּנֵי עַמוֹן אֶל דְּבְרֵי יִפְתָּח אֲשֶׁר שָׁלַח אֵלָיו: פ
Then the spirit of the LORD came upon Jephthah. He marched through Gilead and Manasseh, passing Mizpeh of Gilead; and from Mizpeh of Gilead he crossed over [to] the Ammonites. And Jephthah made the following vow to the LORD: "If you deliver the Ammonites into my hands, then whatever comes out of the door of my house to meet me on my safe return from the Ammonites shall be the LORD's and shall be offered by me as a burnt offering."	(כט) <mark>וּתְּהִי עַל יִפְתָּח רוּחַ יִקְוָק</mark> וַיַּעֲבֹר אֶת הַגְּלְעָד וְאֶת מְנַשֶּׁה וַיַּעֲבֹר אֶת מִצְפֵּה גִלְעָד וּמִמִצְפֵּה גִלְעָד עָבַר בְּנֵי עַמּוֹן:(ל) וַיִּדַּר יִפְתָּח נֶדֶר לַיקֿוָק וַיֹּאמַר אִם נָתוֹן תִּתֵּן אֶת בְּנֵי עַמּוֹן בְּיָדִי: (לא) וְהָיָה הַיוֹצֵא אֲשֶׁר יִצֵא מִדַּלְתֵי בֵיתִי לִקְרָאתִי בְּשׁוּבִי בְשָׁלוֹם מִבְּנֵי עַמּוֹן וְהָיָה לַיקֿוָק וְהַעֲלִיתִהוּ עוֹלָה: פ
Jephthah crossed over to the Ammonites and attacked them, and the LORD delivered them into his hands. He utterly routed them—from Aroer as far as Minnith, twenty towns—all the way to Abel-cheramim. So the Ammonites submitted to the Israelites.	לב) וַיַּעֲבֹר יִפְתָּח אֶל בְּנֵי עַמּוֹן לְהָלָּחֶם בָּם <mark>וַיִּתְּנֵם יְלָוָק בְּיָדו</mark> ֹ: (לג) וַיַּכֵּם מֵעְרוֹעֵר וְעַד בּוֹאָך מִנִּית עֶשְׂרִים עִיר וְעַד אָבֵל כְּרָמִים מַכָּה גְּדוֹלָה מְאֹד וַיִּכָּנְעוּ בְּנֵי עַמּוֹן מִפְּנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: פ

שופטים ג:י (עתניאל) <mark>וַתְּהִי עָלַיו רְוּחַ־ה׳</mark> וַיִּשְׁפְּט אֶת־יִשְׂרָאֵל וַיֵּצֵא[`] לַמִּלְחָמָה וַיִּתֵּן ה׳ בְּיָדוֹ אֶת־כּוּשַׁן רִשְׁעָתַיִם מֶלֶדְ אֲרָם וַתְּעָז יָדוֹ עַל כּוּשַׁן רִשְׁעָתִיִם:

The spirit of the LORD descended upon him and he became Israel's chieftain. He went out to war, and the LORD delivered King Cushan-rishathaim of Aram into his hands. He prevailed over Cushan-rishathaim.

שופּטים ו:לד <mark>וְרַוּחַ ה׳ לָבְשָׁה אֶת־גּדְעַוֹן</mark> וַיִּתְקַע[`]בַּשׁוֹפָ^{ּר} וַיִּזָעֵק אֲבִיעֻזֶר אַחֲרָיו: The spirit of the LORD enveloped Gideon; he sounded the horn, and the Abiezrites rallied behind him.

שופטים יג:כה (שמשון) וַתָּוֶּל^י רַוּחַ יְהֹוָה לְפַעֲמוֹ בְּמַחֲנֵה־דָן בִּין צִרְעֶה וּבִין אֶשְׁתָּאִׂל: The spirit of the LORD first moved him in the encampment of Dan, between Zorah and Eshtaol.

במדבר פרשת חקת פרק כא

שופטים פרק יא

(יט) וַיִּשְׁלַח יִשְׂרָאֵל מַלְאָרִים אֶל סִיחוֹן מֶלֶךְ	כא) וַיִּשְׁלַח יִשְׂרָאֵל מַלְאָרִים אֶל סִיחֹן מֶלֶדְ (כא)
הָאֱמִרִי מֶלֶךְ חֶשְׁבּוֹן וַיֹּאֹמֶר לוֹ יִשְׁרָאֵל	הָאֱמִרִי לֵאמֹר:
נַעְבְּרָה נָּא בְאַרְצְק	(כב) אֶעְבְּרָה בְאַרְצֶףְ לֹא נִטֶּה בְּשָׂדֶה וּבְכֶרֶם
	לא נִשְׁתֶּהֹ מֵי בְאֵר בְּדֶרֶךְ הַמֶּלֶךְ וֵלֵךְ
עַד מְקוֹמִי:	עַד אֲשֶׁר נַעֲבֹר גְּבֵלֶף:
(כ) וְלֹא הֶאֱמִין סִיחוֹן אֶת יִשְׂרָאֵל עֲבֹר בִּגְבֵלוֹ	כג) וְלֹא נָתַן סִיחֹן אֶת יִשְׂרָאֵל עֲבֹר בִּגְבֵלוֹ)
ויָאֶסף סִיחוֹן אֶת כָּל עַמוֹ	וּיֶאֱסֹף סִיחֹן אֶת כָּל עַמּוֹ וַיִּצֵא לִקְרַאת יִשְׂרָאֵל
	הַמִּדְבָּרָה
וַיַּחֲנוּ בְּיָהְצָה וַיִּלָּחֶם עִם יִשְׂרָאֵל:	וַיָּבֹא יָהְצָה וַיִּלָּחֶם בְּיִשְׂרָאֵל:
כא) וַיִּתֵן יְקוָק אֱלֹהֵי יִשְׁרָאֵל אֶת סִיחוֹן וְאֶת)	(כד) וַיַּכֵּהוּ יִשְׂרָאֵל לְפִי חָרֶב
כָּל עַמּוֹ בְּיַד יִשְׂרָאֵל וַיַכּוּם	
וַיִּירַשׁ יִשְׂרָאֵל אֵת כָּל אֶרֶץ הָאֱמֹרִי יוֹשֵׁב הָאָרֶץ	וַיִּירַשׁ אֶת אַרְצוֹ מֵאַרְנֹן עַד יַבּק עַד בְּנֵי עַמוֹן
הַהִיא: הַהִיא:	כִּי עַז גְּבוּל בְּנֵי עַמּוֹן:
(כב) וַיִּירְשׁוּ אֵת כָּל גְּבוּל הָאֱמֹרִי מֵאַרְנוֹן וְעַד	(כה) וַיִּקַּח יִשְׂרָאֵל אֵת כָּל הֶעָרִים הָאֵלֶה וַיֵּשֶׁב)
הַיַּבֹּק וּמִן הַמִּדְבָּר וְעַד הַיַּרְדֵן:	יִשְׂרָאֵל בְּכָל עָׁרֵי הָאֱמֹרִי בְּחֶשְׁבּוֹן וּבְכָל בְּנֹתֶיהָ:

Jephthah's Daughter

שופטים פרק יא

(ל) וַיִּדַּר יִפְתָּח נֶדֶר לַיקֿוָק וַיֹּאמַר אִם נָתוֹן תִּתֵּן אֶת בְּנֵי עַמּוֹן בְּיָדִי: (לא) וְהָיָה הַיּוֹצֵא אֲשֶׁר יֵצֵא מִדַּלְתֵי בֵיתִי לִקְרָאתִי בְּשׁוּבִי בְשָׁלוֹם מִבְּנֵי עַמּוֹן וְהָיָה לַיקֿוָק <mark>ו</mark>ְהַעֲלִיתִהוּ עוֹלָה: פ

OJPS: then it shall be, that whatsoever cometh forth of the doors of my house to meet me, when I return in peace from the children of Ammon, it shall be the Lord's, and I will offer it up for a burnt-offering.'

NJPS: then whatever comes out of the door of my house to meet me on my safe return from the Ammonites shall be the LORD's and shall be offered by me as a burnt offering."

Alter: It shall be that whatever comes out of the door of my house to meet me when I return safe and sound from the Ammonites shall be the Lord's, and I shall offer it up as a burnt offering.

The Hebrew is ambiguous: it could mean whatever or whoever. Some scholars have argued for the latter because "to meet" (*likra't*) seems to imply a person, but the Hebrew, which is in fact a preposition and not a verb , has the sense of toward, and it seems unlikely that Jephthah would have deliberately envisaged human sacrifice from the start... The vow focuses on the act of return to the house, but the killing of Jephthah's only child will mean the destruction of his house in the extended sense of the term.

The Talmud and early Midrash described Jephthah's vow as "inappropriate" (*shelo ke-hogen*) and maintained that he received his comeuppance with the appearance of his daughter whom he was obliged to sacrifice (*bTaan*4a; also cf. *BerR* 60.3).

Ta`anit 4a

R. Samuel b. Nahmani said in the name of R. Jonathan: Three [men] made haphazard requests, two of them were fortunate in the reply they received and one was not. Namely: Eliezer, the servant of Abraham; Saul, the son of Kish; and Jephthah the Gileadite. Eliezer, the servant of Abraham, as it is written, So let it come to pass, that the damsel to whom I shall say, 'Let down thy pitcher etc.' She might have been lame or blind, but he was fortunate in the answer given to him in that Rebecca chanced to meet him. Saul, the son of Kish, as it is written, And it shall be, that the man who killeth him, the king will enrich him with great riches, and will give him his daughter. [He] might have been a slave or a bastard. He too was fortunate in that it chanced to be David.

Jephthah, the Gileadite, as it is written, "Then it shall be, that whatsoever cometh forth out of the doors of my house etc." It might have been an unclean thing. He, however, was fortunate in that it so happened that his own daughter came to meet him. This is what the prophet had in mind when he said to Israel, "Is there no balm in Gilead? Is there no physician there?" And it is further written, "Which I commanded not, nor spoke it, neither came it to my mind." 'Which I commanded not': This refers to the sacrifice of the son of Mesha, the king of Moab, as it is said, "Then he took his eldest son that should have reigned in his stead and offered him for a burnt-offering." 'Nor spoke it'; This refers to the daughter of Jephthah. 'Neither came it to my mind': This refers to the sacrifice of Isaac, the son of Abraham.

This view held sway until the 12th century, when an alternative interpretation was advanced. Abraham Ibn Ezra (1089–1164) was cited (by Naḥmanides) to the effect that Jephthah's vow was to be parsed as follows: "Whatsoever emerges from my doorway ... will be dedicated to God OR offered as a sacrifice" (Judges 11:31). Rather than sacrifice his daughter, Jephthah had her secluded and she remained a virgin her entire life (11:39). David Qimḥi offered the identical parsing in the name of his father Joseph (1105–1170) and it was adopted by Gersonides and Abrabanel, while Naḥmanides (Leviticus 27:29) rejected it out of hand.

רד"ק שופטים י"א:ל"א

והעליתיהו עולה – דעת רז״ל בזה ידוע. וא״א ז״ל פירש ״והעליתיהו״ הוי״ו במקום או. ופירש ״והיה לה״ הקדש, אם אינו ראוי לעולה; או ״העליתיהו עולה״ אם ראוי לעולה. וכמו זה הוי״ו ״מכה אביו ואמו,״ או אמו, ויפה פי׳. וכן נראה מהפסוק כי לא המיתה...

The Sages' opinion of this is well-known. My father interpreted it as "OR I shall offer it as a burnt offering, explaining that "it will belong to the Lord," i..e., sanctified, if it is unfitting for a sacrifice, or "offered as a burnt offering" if it is suitable. The same goes for the conjunction of "One who strikes his father OR his mother." This is a fine interpretation, and is supported by the text that indicates that he did not kill her.

Nahmanides (Lev. 27:29)

Now do not let yourself be misled by Rabbi Abraham ibn Ezra's empty words, when he says that the meaning of the expression and I will offer it up for a burnt-offering is "or I will offer it up," as if to say: "if that which comes forth of the doors of my house be a man or woman, that person shall be holy to G-d, inasmuch as he will abstain from the ways of the world, to stand to minister in the Name of the Eternal in prayer and thanksgiving to G-d; but if it be something fit for an offering, I will make it a burnt-offering." Accordingly [Ibn Ezra's interpretation continues, since Jephthah's daughter was the first to come out to meet her father], he built her a house outside the city where she resided in seclusion, and he provided her with sustenance all her days, and no man knew her, so that his daughter remained shut away [from the world all her life].

All this are words of emptiness. For if he vowed that [whatsoever comes forth of the door of his house] shall be the Eternal's, this does not mean that he should be a recluse [from the world], but instead he is to be like Samuel, of whom his mother said, and I shall give him unto the Eternal, and he was a servant in the House of G-d, not a recluse. And according to the ordinances of the Torah, no man can utter a vow which will bind the persons who come out of the door of his house to live thereafter in seclusion, just as he cannot bring them as an offering. And if the matter be so [as Ibn Ezra put it] then Jephthah's daughter would be bewailing her virginity with her companions with her, like harlots enhancing their hire! Heaven forbid that this be a custom in Israel, to lament the daughter of Jephthah the Gileadite four days in a year because she did not marry and she worshipped G-d in purity! Rather, this whole subject is to be understood in its plain meaning [that Jephthah actually brought her as an offering], and his mistake was as I have explained.

(EXTRA)

Some recent scholarship (Simon, Marcus) posited that this approach was influenced by a familiarity with Latin monasticism. Moshe Zucker, however, observed that the "non-sacrificial" approach had already been taken by the Karaites as illustrated by the early 10th-century author Yaʻqūb al-Qirqisānī in his *Kitāb al-anwār* (Book of Luminaries), apropos of the laws of consecration, implying that the subject had already become part of the ongoing Karaite/Rabbanite controversy. Indeed, later in the 10th century, the premier Karaite exegete Yefet ben Eli proposed the same interpretation as Qirqisānī, while the Rabbanite Judah Ibn Balʿam (1000–1070) defended the Talmudic-Midrashic position, calling any alternative "unthinkable." In the 13th century, the Karaite exegete Aaron ben Joseph (1260–1320) reiterated the Karaite position (*Mivḥar yesharim* [Choice of the Upright] Judges, ad loc).

- Simon, U., "Peshat Exegesis of Biblical Historiography: Historicism, Dogmatism, and Medievalism," in *Tehillah le-Moshe*, FS M. Greenberg (ed. M. Cogan et al.; Winona Lake, Ind. 1997) 171–203. [Heb.]Google Scholar
- Berman, J., "Medieval Monasticism and the Evolution of Jewish Interpretation of the Story of Jephthah's Daughter," JQR 95 (2005) 228–56.Google Scholar
- Marcus, D., Jephthah and his Vow (Lubbock, Tex. 1986).Google Scholar